UNIVET®
OPTICAL TECHNOLOGIES

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricante/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/
Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производител/Proizvođač/
Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/
Proizvajalec/Виробник/Producător/Výrobca/Производитељ/Üretici/
الشركة المصنعة / 製造元：

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

2200/167 Rev.06 del 19/10/2017

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III° categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l están certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PSM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Ja Univet s.r.l. Védőfelszerelések hitelesítését végezte/ΠΠΣ να Univet s.r.l. ca сертифицирани от/Tvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Τα ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprejat ochrony UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Oprema OZO proizvajalca Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗИЗ компанії Univet S.r.l. माध्यम सरंक्षणात्मक/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицирани/Univet s.r.l KKE tarafından onaylanmıştır/معدات حماية الشخصية من Univet s.r.l. / Univet s.r.l. の PPE が次の組織から認証されました：
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

J 取扱書

PPEを用いる前に次のことに注意ください。
-規格レンズやフィルターの構成条件が用途に適していること（本説明上の注意をすべてよく読みください）、または無理に対する機械的強度を守りと非な程度を確保するのに支障を生きて恐れのある恐や飛行は、欠陥的なことと合確認します。このとき、レンズに損傷があるときは交換してください。
-PPEを使用するとき、ユーザーが必要があるときは、表示された性能が発揮されるように保護全ではパッケージやの付属書にある指示にしたがって構成各部を組みなです。PPEを使うのに別の機器が必要な場合は、その機器の内容と組み合わせについては説明の注意書を全で覧ください。
-用法の範囲構成にしたがって可動またはは付け外し可能な接眼レンズが必要なときは寝覚し、表示されたプロテクションが得られるようにしま す。
-調整機能があるときはそれを使って調節し、PPEが使用中に動かないようにします。
-PPEは保険全前に保全をさせ正に装着して保護するようにし、表示された指定の用途にしたがって使用してください。
PPEは複数の人の間で交換せずに各自の個人専用にお使いください。
PPEの使用中に、衝撃、摩擦、腐食により損傷したときは必ず交換してください。
汚染された恐れのあるPPEは、支援されたパッケージには別に用意の書類に入れて保管し、廃棄物全ではは焼却するなど安全な方法で処理してください。汚染されたPPEは、使用者の健康に有害な影響を及ぼすおそれがあるため、使用者の安全のために、使用者に損傷のないような種かめてからPPEを手に取ってください。PPEのパッケージにしまってください。PPEのパッケージは各工程表とも強やかにかな有を使って状态発ようにし、研磨剤はお使いにならないでください。くもりとの成度されたレンズを拭きに近くとさはぬぐやわらかな布だけをお使いください。特定製品の消毒については Univet S.r.l.にお問い合わせください。
汚染されていないPPEは、もとのパッケージに入れ、周囲温度が-10°C～+50°Cの範囲内で、相対湿度が70%を超えない場所で保管してください。直接太陽光に当たる場所を避けるため、熱源や要件機のそばにおいてください。Univet S.r.l.は、保管期間が10年以内のPPEについてはもとのパッケージに入れて保管してください。
EN166規格において適用される規定に基づき、欧州指令89/686/EECの要件に適合していることが確認されました。PPEの識別コードは製品パッケージに記載されています。このPPEの特徴は、製品マーキングのほか、必要に応じてパッケージにも記載されています。
使用範囲と保証された性能の解釈については下表をご覧ください。
構成部品は、ユーザーが交換することができます。構成品のみの組合しとPPEの完成されたり、付属の使用上の注意を守らずにメンテナンス作業が行われたり、構成各部の交換が行われたりした場合、製品の性能が低下したり規格への適合が守られなくなります。スペアパーツの取り扱いはUnivet S.r.l.に乗ります。構造部構成各部の交換は、パッケージまたは別添えの注意書きに説明の記載がない限りUnivet S.r.l.に求めるのとし、同社では分析及び修理を行うか一品ロの修理を行うかの判断を下す権利を留保します。修理による老化や、製品仕様にそぐわない使用、改造によって損害が発下した製品はメンテナンス大中規模交換の対象外になります。
法令
防護の使用目的と性能は、規格EN166、EN170、EN172の「選び方と使用のガイド」および規格EN12270の別表「ソーラーフィルターの使用」でもご確認いただけます。フィルターの性能は、コード番号とグレード数のコンビネーションやハイフンで結んだマークによって示されます。欧州のフィルターの場合はグレード数のみによって示されます。

光学級クラス		光学級	EN166	EN170	EN171	EN172	EN175	EN379	EN169	EN170
グレード数		5	5-1.4	5-1.4	5-1.7	5-3	5-2.5	5-3	5-4	5-3
光学級クラス1	光学級	4	4-1.7	4-1.7	4-2	4-3.1	4-2.5	4-3	4-4	4-3
グレード数		3	3-2	3-2.1	3-2.5	3-3.1	3-3	3-3.1	3-4	3-3.1
光学級クラス2		2	2-2.5	2-2.5	2-3	2-3.1	2-3.1	2-3.1	2-4	2-3.1
光学級クラス3		1	1-3	1-3	1-3.1	1-3.1	1-3.1	1-3.1	1-4	1-3.1
光学級クラス4		0	0-3.1	0-3.1	0-3.1	0-3	0-3.1	0-3.1	0-4.1	
特殊目的フィルター	ユニット数		9	9	9	9	9	9	9	9
アノニ数			10	10	10	10	10	10	10	10

C：コード番号の後に付ける、色の識別能力が高い接眼レンズを示す（EN170規格）
T：PPEの高速粒子およびスパークに対する（EN166規格）
TO文字がない場合は、常温における高速粒子に対する防護用のみであることを示す（EN166参照）

機械的強度の表示記号			
記号	使用範囲	意義	衝撃を与える質量 / 衝撃速度
S	高い強度タイプの保護メガネ	向上された性能強度	2.0mm鋼球 / 衝撃速度120 m/s
高速粒子			
記号	使用範囲	意義	衝撃を与える質量 / 衝撃速度
F	高い強度タイプの保護メガネ	低エネルギーの影響	45m/s
B	中程度の強度タイプのメガネ	中程度の影響の増加	120 m/s
A	フェイスシールド	高エネルギーの影響	190 m/s

PPEの有効使用期限は使用状況によって大きく左右されます。使用上の注意、メンテナンス、クリーニング、PPEの保管に関する指示が守られていれば、パッケージを開封した後、4年の日と使用することもできます。ただしいずれにせよ年ごとに交換しますが、劣化の兆候が見受けられた時には交換されるものとご了承してください。

1	製品名の確認のため製造年月日はUnivet s.r.l.を参照
2	製造年月日順に保管
3	保護の期間を保証保管（該当する場合）
4	日々の点検（高速粒子に対する高速）（衝撃速度）に関する記号（該当する場合）
5	PPE使用前にサイズ合うかどうかをご確認ください
6	分解方（該当する場合）
7	接眼レンズの組立フレーム・フレーム・ヒンジ使用禁止（PPE（該当する場合）
8	使用者の安全のため、フレーム・ヒンジ使用禁止（PPE（該当する場合）

光学フィルターの表示	
番号	適合する使用のタイプ	表示された製品が保護に適する用途
記号なし	基本的な使用	明示されない機械的な保護性は、衝撃物、対流天候、熱風、高熱天候、一時的な強い光線に対する保護
3	液体からの保護	噴霧状態および、ダイの液滴
4	粗粒状態（ダイの液滴）	1/2サイズ以上の大粒状態で表面張力
5	大粒状態（粉末）ガスの保護	1/2サイズ以上の大粒状態で表面張力
6	細粒状態（ガス）の保護粉体	細粒状態の粒子は空気中に浮遊する
9	ガスおよび液体（蒸気）から保護	1/2サイズ以下の粒子で表面張力、蒸気、電離ガスの保護

接眼レンズの表示マーキング	
1	グレード数（フィルター番号）を表示
2	製造年の識別番号（ロット）はUnivet s.r.l.を参照
3	光学フィルタクラス（光学）カットフィルター番号（記号）を示（該当する場合）
4	機械的クラス（強度）（メカニカル）（該当する場合）（該当する場合）
5	ユニット数（アノニ数）（該当する場合）（該当する場合）
6	識別コード（製造者）（該当する場合）（該当する場合）（該当する場合）
7	接眼レンズの使用方法（該当する場合）（該当する場合）
8	接眼レンズ使用方法（該当する場合）（該当する場合）
9	ガスおよび液体（蒸気）から保護（該当する場合）（該当する場合）

フレームと接眼レンズが単体ユニットを形成する時のマーク
分解接眼レンズ：“-G”の文字表示。参照するEN166規格、用途の範囲、および衝撃レベルに応じて異なるマーク。
注意 マーキングの一覧、F、B、A、または、FT、BT、または、AT の中で接眼レンズやフレームに記載されたマーク数が一致しない場合は、接眼レンズやスクリーンの用途の範囲は、低レベルに分類されます。
マーク：仕様
オプティカルクラスの接眼レンズは長時間使用設計ではないので適しません。
接眼レンズの厚みが最低1.4mm、グレード数1～3または3.1のフェイススクリーンに対応する表示記号は “S ”です。-MD表示記号に対応するフレームと接眼レンズの表示記号はMDとなっている必要があり、同時に、F、または3.1の記号表示が必ずあります。高速粒子に対する保護性能は、ガラスやプラスチックのみ、メタルとかみあわされた場合、衝撃を伝えることはありません。記録です。
MDマーク表示があるフィルターは最小使用のときの使用には適さず、同時に時間は4.1以上はCE4.1の表示のあるフィルターも適用されます。
EN170規格を参照する仕様
この規格は、欧州とその関連作業の間の第一目の保護を目的とした PPEに適用されます。この規格に適合して設計されたPPEは、EN166、EN169、または対応するPPEの規格に従って認定済みの保護/眼鏡用接眼レンズ、フィルター、および/または、フィルターを含みます。
EN170に従ってマーキングの仕様

グレード数および光学フィルターの表示マーキング	
1	製造年の識別番号（ロット）はUnivet s.r.l.を参照
2	グレード数（フィルター番号）を表示
3	用途の範囲を参照記号（該当する場合）
4	アノニ数（フィルター）（該当する場合）

PPEはパッケージに表示された作業状況または条件と異なる用途には使えません。強化ミネラルガラス製の接眼レンズやフィルター品、高反射接眼レンズ等の用途において取り扱い。
特に敏感な個人の場合、PPEに使われている素材と接触するとアレルギー反応を起こすことがあります。